



Bättwil, April 2020



Bäramse-Blatt



IMPRESSUM

| | |
|--------------------------|---|
| Herausgeberin | Gemeinde Bättwil |
| Internet | www.baettwil.ch / www.baettwil.ch |
| Redaktionsteam | Claudia Carruzzo, Nicole Degen, Christoph Gasser, François Sandoz |
| Layout | Christoph Gasser |
| Adresse | Bäramsle-Blatt, c/o Christoph Gasser Kirchgasse 1, 4112 Bättwil, 076 617 29 50 E-Mail: baeramsle@gmail.com |
| Nächste Ausgabe | Sommer 2020 Nr. 3, 26. Jahrgang |
| Erscheint | in Kalenderwoche 25, vor dem 19. Juni 2020 |
| Redaktionsschluss | Freitag, 29. Mai 2020 |
| Auflage | 580 Exemplare und PDF-Ausgabe |
| Inserate | 1/2 Seite CHF 60.— 1/1 Seite CHF 120.— |
| Druck | BARTH Offsetdruck AG, Basel |
| Titelbild | „Frühlingsmorgen in Bättwil“, Foto Mirjam Etter-Beyeler, Bättwil |
| Anmerkung | Eingesandte Texte und Berichte werden in der Regel mit dem Namen des Verfassers versehen und müssen nicht der Meinung der Redaktion entsprechen. |

REDAKTIONELLES

Liebe Leserinnen, liebe Leser

Diesen Frühling haben wir uns bestimmt alle ganz anders vorgestellt. Nichts ist mehr so wie es mal war. Corona hat uns fest im Griff und lässt uns vermutlich auch nicht mehr so schnell zur Normalität zurückkehren. Die ganze Situation hat durchaus auch positive Aspekte. Es wird uns wieder einmal vor Augen geführt, dass nichts selbstverständlich ist. Das Leben wird entschleunigt, denn nichts geht mehr so schnell wie noch im Januar oder Februar. Jetzt hat man die Musse auch mal links und rechts vom Wegrand die Natur zu beobachten. Also, gehen Sie mal an die frische Luft und halten Sie Ausschau nach geeigneten Fotomotiven für unseren Wettbewerb.

Einsendeschluss für Ihre Fotos ist Freitag, 22. Mai 2020.

Jetzt wünsche ich Ihnen trotz allem eine schöne Frühsommerzeit. Halten Sie sich bitte unbedingt an die Vorgaben des Bundes, damit wir gemeinsam die Pandemie in den Griff bekommen. In diesem Sinne wünsche ich Ihnen gute Gesundheit.

Christoph Gasser

Liebe Bättwilerinnen und Bättwiler

Corona-Krise

Während ich heute diese News schreibe, beherrscht das Coronavirus schon seit Tagen unser Leben. Diese ausserordentliche Situation trifft alle Menschen weltweit und auch in Bättwil steht das öffentliche Leben weitgehend still. Kontakte mit Menschen meiden, Abstand halten und von zu Hause aus arbeiten oder lernen, das ist unser neuer Alltag. Auch die Gemeinde versucht sich so gut wie möglich darauf einzustellen. Oberste Priorität ist es, unsere Angestellten, Kommissionsmitglieder und Behörden zu schützen und somit funktionierende Gemeindedienste zu erhalten. Deshalb müssen die direkten Kontakte auf das Minimum reduziert werden. Alles was nicht dringend beziehungsweise unaufschiebbar ist soll zurückgestellt werden. Dies betrifft logischerweise auch die Projekte der Gemeinde wie die Ortsplanungsrevision, das Vorprojekt für die Erneuerung des alten Schulhauses und sämtliche Anlässe und Veranstaltungen der nächsten Wochen. Auch finden ab sofort die Gemeinderatssitzungen per Telefonkonferenz statt und können somit auch nicht mehr besucht werden. Die Protokolle und Beschlüsse sowie nützliche Informationen rund um die Corona-Krise sind aber auf der Homepage der Gemeinde zu finden und werden laufend aktualisiert.

Vielleicht sind meine Zeilen auch schon längst überholt wenn Sie diese lesen werden. Denn jeder Tag bringt neue Informationen, neue Vorgaben, neue Prognosen zur Bewältigung der aktuellen Krise. Ich hoffe aber, dass alle Bättwilerinnen und Bättwiler diese schwierige Zeit unbeschadet überstehen werden. Dafür müssen wir alle uns solidarisch mit den gefährdeten Gruppen zeigen und die Vorgaben der Behörden strikt befolgen, aber auch wo immer nötig und möglich, uns gegenseitig helfen und unterstützen. Ob und wann die Normalität wieder einkehren wird ist völlig offen.

Ich wünsche uns deshalb viel Kraft und vor allem Gesundheit für die kommende Zeit.

Rechnung 2019

Der Gemeinderat wird sich erstmals am 30. März mit der Rechnung 2019 befassen. Dementsprechend ist es noch zu früh um Prognosen zu machen wie die Rechnung 2019 aussehen wird. Die bisher bekannten Abschlüsse von den Schulen und der Sozialregion sind positiv. Insbesondere liegen die ZSL-Kosten deutlich unter Budget, was für Bättwil Minderausgaben von Fr. 114'000.- bedeutet. Ob die Rechnung 2019 insgesamt besser als budgetiert abschliessen wird, wird in erster Linie von den Steuereinnahmen abhängen, da bei den übrigen Einnahmen und Ausgaben keine grösseren Abweichungen erwartet werden.

Vorprojektierung Erneuerung Altes Schulhaus

Am 12. Februar hat der geplante Workshop zur Erneuerung des alten Schulhauses unter der Führung der Betriebs- und Unterhaltskommission (BUK) stattgefunden. Die Teilnehmer haben als Nutzer der Liegenschaft die Stärken und Schwächen des Birkenhofes (Verwaltung, Schule, Spielplatz, Aussenanlage, usw.) sowie die Chancen und Risiken von verschiedenen Varianten wie Neubau, Erneuerung, Umnutzung diskutiert und erfasst. Auch die Bedürfnisse und Anforderungen an den Birkenhof wurden aufgelistet und priorisiert. Die Ergebnisse dieses sehr konstruktiven Workshops werden nun die Grundlage für ein Vorprojekt liefern. Die BUK wird deshalb Offerten von einigen Architekturbüros einholen und noch im Frühling sollte ein entsprechender Auftrag erteilt werden.

Ihr Gemeindepräsident

F. Sandoz



Schmid
Küchen & Haushaltapparate

Electrolux • Miele • Siemens • V-Zug
KH System Möbel • Alpnach Küchen
Ausstellung in Biel-Benken

5 JAHRE
HERSTELLER-GARANTIE

5 Jahre Garantie
auf die studioLine
Haushaltapparate
von Siemens.

www.schmid-kuechenbau.ch

studioLine

Einzigartigkeit in Serie.
studioLine von Siemens.

SIEMENS

Schmid Schreinerei + Küchenbau AG
Therwilerstrasse 55 | 4105 Biel-Benken
061 721 70 80 | info@schmid-kuechenbau.ch

Persönliche Beratung!
Austausch, Sanierung und Neubau von
Küchen und Haushaltapparaten.

Öffnungszeiten der Verwaltung über die Feiertage

Normalerweise berichten wir an dieser Stelle über die Schalter-Öffnungszeiten während den Feiertagen. Ostern fällt allerdings noch in die Corona-Krise, wie das mit den weiteren Feiertagen ist wissen wir noch nicht. Trotzdem möchten wir Sie über die geplanten Öffnungszeiten informieren.

An folgenden Feiertagen bleibt die Verwaltung geschlossen und ist auch telefonisch nicht erreichbar:

- Montag, 13. April 2020, Ostermontag
- Freitag, 1. Mai 2020, Tag der Arbeit
- Donnerstag, 21. Mai 2020, Auffahrt
- Montag, 1. Juni 2020, Pfingstmontag
- Donnerstag, 11. Juni 2020, Fronleichnam

Am Mittwoch vor Auffahrt und vor Fronleichnam sind die Schalter-Öffnungszeiten vormittags jeweils von 09.30 bis 11.30 Uhr, also nicht wie üblich am Nachmittag.

Schalterschliessung – Gemeindeverwaltung telefonisch erreichbar

Aufgrund der ausserordentlichen Situation bitten wir aktuell alle Einwohnerinnen und Einwohner auf Behördengänge zu verzichten. So kann der Betrieb der Gemeindeverwaltung gewährleistet werden. Viele Geschäfte und Anliegen an die Verwaltung lassen sich telefonisch (061 735 96 96) oder per E-Mail erledigen (verwaltung@baettwil.ch). Die Mitarbeitenden der Verwaltung helfen Ihnen gerne weiter. Haben Sie ein Anliegen für die Gemeindeverwaltung (Einwohnerdienst, Steuern, etc.), bei welchem ein Besuch der Verwaltung unabdingbar ist, bitten wir Sie vorgängig einen Termin zu vereinbaren.

Wir danken Ihnen für Ihr Verständnis.

Verrechnung Verwaltungsaufwand

Vermehrt bekommt die Gemeindeverwaltung Anfragen von Personen, die Einsicht in die Akten bzw. Kopien ihres Baudossiers (Pläne) haben möchten. Da die meisten Pläne grösser als A3 sind und man die Originalpläne nicht aushändigen darf, muss die Verwaltung die Kopien beim Druckshop Luisi in Therwil anfertigen lassen. Die Kopierkosten werden 1 zu 1 an den Kunden weiterverrechnet.

Gemäss Gemeinderatsbeschluss vom 9. März 2020 wird **neu zusätzlich eine Mindestgebühr von CHF 100.-** für Aufwendungen der Verwaltung berechnet.

Damit werden die Fahrkosten zum Druckshop und der Aufwand der Verwaltung abgedeckt. Ist der Aufwand höher (mehrere Fahrten, Abklärungen, Beantwortung von Fragen, usw.), wird die Gebühr nach tatsächlichem Aufwand verrechnet.

Die Einsicht in das eigene Baudossier bleibt weiterhin kostenlos wenn die Verwaltung keinen Aufwand hat.

Schoenenberger

Treuhand für KMU

Burgunderstrasse 7a | 4108 Witterswil | M 079 448 12 36 | info@psconsulting.ch | www.psconsulting.ch

schwyzer ■ bau

- sitzplätze, vorplätze - aus beton, stein oder asphalt
- mauerarbeiten im um- und anbau
- kernbohrungen und richtpressungen

061 733 77 33 | schwyzer-bau.ch



Informationen zur Unterstützung von durch das Corona-Virus besonders gefährdeten Personen in Bättwil

4112 Bättwil, 17. März 2020

Liebe Bättwilerinnen, liebe Bättwiler

Langsam aber sicher betreffen die vom Bundesrat beschlossenen Massnahmen zur Verlangsamung der Ausbreitung des Corona-Virus auch unser Dorf. Auch in Bättwil gibt es zahlreiche besonders gefährdete Menschen (u.a. Personen über 65 Jahre, chronisch Kranke und Geschwächte). Diese sollten zu ihrem eigenen Schutz ihre Häuser und Wohnungen möglichst nicht mehr verlassen und «Social Distancing» betreiben. Ebenso gibt es Eltern, welche weiterhin zur Arbeit gehen müssen und bedingt durch die Schulschliessungen Probleme bei der Organisation der Kinderbetreuung haben. **Sollten Sie selber von den Auswirkungen des Corona-Virus und der Präventionsmassnahmen betroffen sein und Hilfe beim Einkaufen, für Botengänge, für Kinder- oder Haustierbetreuung oder für Transporte benötigen, melden Sie sich bitte auf der Gemeindeverwaltung unter 061 735 96 96 oder an verwaltung@baettwil.ch**

Gehören Sie selber keiner Risikogruppe an und könnten Gefährdete in den oben genannten Belangen unterstützen? Melden Sie sich bitte auch auf der Gemeindeverwaltung. Die Verwaltung und der Gemeinderat werden als Koordinationsstelle für die Unterstützungsgesuche und -angebote dienen.

Bedingt durch den zusätzlichen Aufwand bitten wir Sie darum für allfällige Verzögerungen bei den regulären Dienstleistungen um Ihr Verständnis.

Ab sofort und bis auf weiteres werden die Schalteröffnungszeiten ausgesetzt, die Mitarbeiter sind während der regulären Bürozeiten telefonisch erreichbar. Persönliche Termine finden nur noch in dringenden Fällen und mit Voranmeldung unter 061 735 96 96 statt.

Passen Sie auf sich, Ihre Angehörigen und Nachbarn auf. Seien Sie solidarisch und verständnisvoll und unterstützen Sie sich gegenseitig. Gemeinsam werden wir die Auswirkungen des Corona-Virus geringhalten können.

Der Gemeinderat

Die Mitarbeiter der Verwaltung und des Technischen Dienstes

Fusspflege in Witterswil



Wir stehen drauf!



Als diplomierte Fusspflegerin behandle ich Sie gerne bei mir zu Hause, mache aber auch Hausbesuche.

Regina Gutknecht

Oberdorf 2, 4108 Witterswil

Tel. 079 363 84 09



Wohlfühl-Oase *Margreth Gasser*

Kirchgasse 1, 4112 Bättwil
Telefon 078 890 06 11

Termine nur nach telefonischer
Vereinbarung

Rücken-Nacken-Massage
Dorn-Breuss-Massage
Fussreflexzonen-Massage
Hawaiianische Lomi-Lomi-Massage

Bienenschwarm-Fangdienst

Der Bienenzüchterverein Arlesheim bietet wiederum einen Bienenschwarmfangdienst für die Saison April bis Juni an. Sollten Sie einen herrenlosen Bienenschwarm sehen, bitten wir Sie, mit Herrn Daniel Studer, Tel. 0033 642 68 63 81 oder Herrn Florian Hoek, Tel. 077 401 54 40, Kontakt aufzunehmen. Die Schwärme werden tiergerecht, fachkundig, sicher und kostenlos eingefangen. Weitere Informationen finden Sie unter:

www.bienearlesheim.ch/der-verein/vertrauensleute/

Für Hund und Halter:

Informationen für die Hundehalterinnen und Hundehalter vom Amt für Landwirtschaft, Veterinärdienst:

ACHTUNG!

Vom 1. April bis 30. Juni gilt im ganzen Kanton wieder zum Schutz der Wildtiere und deren Nachwuchs für alle Hunde Leinenpflicht im Wald und in Waldesnähe.

Einladung zum Banntag

Die Gemeinde Bättwil lädt Sie auch dieses Jahr wieder ein, am Banntag teilzunehmen. Voraussetzung sind jedoch die Massnahmen des Kantons resp. des Bundesamtes für Gesundheit (BAG), welche Einschränkungen oder eine Absage verfügen können.

Wir treffen uns bei jeder Witterung am

Donnerstag, 21. Mai 2020, um 14.00 Uhr vor dem Werkhof am Bahnweg

Zum Wandern hat sich der Gemeinderat folgende Route überlegt:

Werkhof - Bahnweg - Eichenweglein - Im Eichacker - Benkenstrasse - Straussenhof - Napoleonstrasse - Tramstation Flüh - Richtung Bäramsleweiher - Schiessstand - Ziel ca. 16.00 Uhr beim Werkhof.

Für diese Route muss man kein Wanderer mit guter Kondition sein, sie eignet sich für Spaziergänger, Familien mit Kindern und ist auch mit Kinderwagen begehbar.

Falls das Wetter mitspielt - was wir hoffen - wird bei Interesse spontan entschieden, ob eine zweite Wandergruppe den Bättwiler Berg "erklimmt" und an der Tramstation Flüh wieder den Rückweg antritt. Diese "verwegene" Gruppe startet auch am Werkhof - geht aber Richtung Schiessplatz und nimmt dort den Aufstieg in Anlauf.

Nach dieser Wanderung ist der Gemeinderat für das leibliche Wohl der Teilnehmerinnen und Teilnehmer besorgt und spendiert jeder Person ein Getränk und ein Grillgut. Wir freuen uns, möglichst viele Einwohnerinnen und Einwohner an diesem Anlass begrüßen zu dürfen.

Gemeinderat Bättwil

SEIT 2000



keytop
informatik
edv-schulung

Heinz Jundt
Im Zielacker 4, CH-4112 Bättwil
☎+41617338915
✉info@keytop.ch www.keytop.ch

Parkplätze direkt beim Kurslokal
3 Min. Fussweg ab Tram 10
25 Min. ab Zentrum Basel

Rollstuhlgängig
Zeitgemässe Infrastruktur
Gediegene Atmosphäre
Cafeteria

SCHULUNG

Grund- und Vertiefungskurse
Windows, Word, Excel, Powerpoint, Access,
Internet, Outlook, Fotobearbeitung, CorelDraw,
Elektron. Zahlungsverkehr

Auffrischkurse

Kurse nach Ihren Bedürfnissen
Visio, Project, etc.

PKA-Nachhilfe für Schüler

ECDL Einzelmodule

Kleingruppen bis 3 Teilnehmer / Einzelkurse
Privatunterricht bei Ihnen zu Hause
Einzel-/Gruppenschulung in Ihrer Institution

Kostengünstig
Inklusive Schulunterlagen + Zertifikat
Kursleiter: Erwachsenenbildner (SVEB)
Informatiklehrer (ECDL-Zertifikat)
Prüfungsexperte (EHB)

Termine wählbar: Morgen, Nachm., Abend
keine Kursabsagen

Restaurant



Pizzeria

Bahnweg 1, 4108 Witterswil, Tel. 061 721 40 30,
www.landhuus-witterswil.ch info@landhuus-witterswil.ch

Liebe Gäste

Aufgrund der heutigen aktuellen Lage bleibt das Restaurant bis und mit mindestens 19. April geschlossen.

**Momentan können Sie von Dienstag bis Sonntag ab 17.00 bis 22.00 Uhr
Pizza, Cordonbleu, Salat und weitere Speisen bei uns abholen.**

Ein Lieferdienst ist in Planung.

Danke für Ihr Verständnis und Ihre Treue.

Ihr Landhuus-Team

**Jubiläen**

Am 16. Mai 2020 feiert Bernhard Strebel seinen 85. Geburtstag.

Am 21. Mai 2020 feiert Alexander Sachs seinen 80. Geburtstag.

Wir gratulieren ganz herzlich und wünschen alles Gute.

TECHNISCHER DIENST**Remo Grütter verlässt die Gemeinde Bättwil**

Remo Grütter, Leiter des Technischen Dienstes, wird Anfang Mai eine neue Stelle im technischen Unterhalt bei der BVB, nahe seines Wohnorts in Münchenstein, antreten und die Gemeinde Bättwil nach sechs Jahren verlassen.

Remo begann am 1. September 2013 als Mitarbeiter in unserem Werkhof, nachdem er die Lehre zum Fachmann Betriebsunterhalt bei der Gemeinde Hofstetten-Flüh absolvierte. Infolge der Pensionierung von Max Auer übernahm er am 1. Mai 2018 die Leitung des Technischen Dienstes und konnte den Betrieb seither solide weiterführen. Der Gemeinderat dankt Remo Grütter für seine vielgeschätzte Arbeit in Bättwil. Wir wünschen ihm und seiner Familie alles Gute.

Remo wird in diesen Tagen zum ersten Mal Vater und ist deshalb noch einige Tage abwesend. Wer sich persönlich von ihm verabschieden möchte, schreibt ihm am besten vorgängig ein Mail an r.gruetter@baettwil.ch oder ruft im Werkhof unter 061 735 96 95 an.

Der neue Chef des Technischen Dienstes wird im nächsten Bäramsle-Blatt vorgestellt.

Der Gemeinderat

Wasserverbrauch

Überschreitungen des maximalen Tages-Wasserbezugs vom WHL führen zu erheblichen Mehrkosten. Um solche Mehrkosten zu vermeiden, koordiniert der Technische Dienst Neuauffüllungen von Schwimmbädern, Beregnung von Kulturland oder Sportplätzen etc. Deshalb müssen grössere Wasserbezüge von mehr als 30 Minuten Dauer vorgängig mit dem Technischen Dienst, 061 735 96 95, abgesprochen werden.

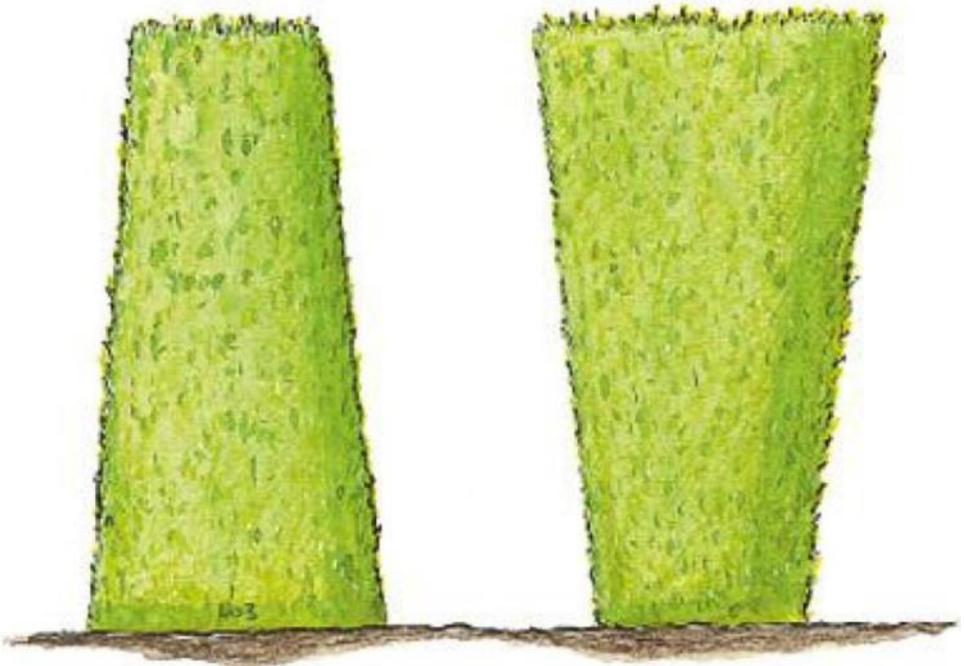
Hecken zurückschneiden

Wir stellen fest, dass gewisse Hecken im unteren Bereich korrekt auf die Grenze zurückgeschnitten werden, aber im oberen Bereich bis zu einem halben Meter ins öffentliche Areal ragen (siehe Bild). In diesen Fällen sind die Hecken ebenfalls senkrecht auf die Grenze zurückzunehmen. In den Monaten Mai und Juni ist das Wachstum der Pflanzen am grössten. Deshalb ist der Rückschnitt jeweils in dieser Zeit, spätestens jedoch bitte bis Mitte Juli, vorzunehmen. Auch und vor allem für die immergrünen Pflanzen ist dies der beste Zeitpunkt für den Rückschnitt.

Die gesetzlichen Grundlagen für diese Massnahmen sind:

Verordnung über den Strassenverkehr (733.11) und Einführungsgesetz zum Schweiz. Zivilgesetzbuch (EG ZGB 230 SO).

Im Namen der Gemeinde, aller Einwohnerinnen und Einwohner sowie Verkehrsteilnehmerinnen und Verkehrsteilnehmer danken wir Ihnen für Ihre Bemühungen.



Richtig

Falsch

Sonderabfallsammlung

Samstag, 16. Mai 2020, 09.00 – 10.00 Uhr

beim Werkhof (Birkenhof)**Angenommen werden:**

Maschinenöl, Dispersion, Farben, Lacke, Lösungsmittel, Säuren, Laugen, Quecksilberabfälle, Pflanzenschutzmittel, Medikamente, Desinfektionsmittel, Spraydosens, Leuchtstoffröhren, Sparlampen, Chemikalien, Chemikalien unbekannter Zusammensetzung, Haushaltbatterien, Akkumulatoren, Autobatterien

WICHTIG

Bringen Sie die Abfälle möglichst in der Originalpackung. Die Abfälle müssen in den mitgebrachten Gebinden abgegeben werden, das Umschütten vor Ort ist nicht möglich.

Elektro- und Elektronikgeräte (Fernsehgeräte, Radio, PC, Video) können nach geltender Abfallverordnung den Fachgeschäften **gratis** zurückgegeben werden.

Keinesfalls angenommen werden:

Altmetall, Feuerwerkskörper, radioaktive Stoffe, Kühlschränke, Sonderabfälle aus Gewerbe- und Industriebetrieben.

Der Gemeinderat



Medienmitteilung

Ettingen, 12. Februar 2020

Witterswilerstrasse, Ettingen: Werkleitungsarbeiten und Erneuerung Fahrbahn

Am Montag, 9. März 2020 beginnen in Ettingen die Werkleitungsarbeiten an der Witterswilerstrasse im Abschnitt Hauptstrasse bis Brühlmattweg. Ab dem 16. März wird die Witterswilerstrasse im Einbahnverkehr in Fahrtrichtung Witterswil geführt. Die Bauarbeiten dauern voraussichtlich bis Ende September 2020.

Die Gemeinde Ettingen saniert die bestehende Trinkwasserleitung. Gleichzeitig werden eine neue Sauberwasserleitung und neue Leerrohre für die Primeo Energie sowie die GGA verlegt. Das Tiefbauamt Basel-Landschaft saniert in diesen Zusammenhang den Strassenbelag und die Strassenentwässerung. Die Witterswilerstrasse wird mit einem lärmindernden Deckbelag versehen.

Damit die Bauarbeiten im angegebenen Zeitraum speditiv durchgeführt werden können, wird der Verkehr in der Witterswilerstrasse ab dem 16. März 2020 im **Einbahnverkehr in Fahrtrichtung Witterswil** geführt. Der Verkehr von Witterswil in Richtung Ettingen wird via Brühlmattweg und Landskronweg in die Hauptstrasse umgeleitet.

Die kantonale Radroute entlang des Landskronweges wird für die Velofahrer/-innen umgeleitet und entsprechend signalisiert.

Die Buslinie Nr. 68 der Autobus AG wird solange wie möglich aufrecht erhalten. Sobald die Arbeiten den Kreuzungsbereich Richenmattweg tangieren, wird die Buslinie Nr. 68 über die Leymenstrasse und den Landskronweg umgeleitet. Die Buslinien in Richtung Aesch und Flüh werden nicht beeinträchtigt.

Für Rückfragen:

*Gemeinde Ettingen, Bauabteilung Tiefbau, Herr M. Cristofaro, Tel. 061 726 89 76
BUD, Tiefbauamt, Projektleiter Kantonsstrassen, Herr A. Zuber, Tel. 061 552 40 81
Gruner Böhlinger AG, Bauleitung, Herr R. Hügi, Tel. 061 406 13 13*



Abgesagt

«Bewegungsmonat Mai»

Liebe Bättwilerinnen und Bättwiler

Auf Grund der momentanen Situation mit dem Corona-Virus sagt die Jugend-, Sport- und Kulturkommission die Teilnahme am landesweiten Sportprojekt «schweiz.bewegt» (www.coopgemeindeduell.ch) ab.

Wir befolgen damit die Entscheide und Empfehlungen des BAG und des Gemeinderates. Da zum jetzigen Zeitpunkt nicht absehbar ist wie sich die Lage entwickeln wird, sehen wir von einer Verschiebung der Aktivitäten ab. Wir hoffen, dass wir im nächsten Jahr wieder dabei sein werden.



- **Abgesagt:** «grösste, nationale Turnstunde» am Sonntag, 3. Mai 2020
- **Abgesagt:** «Wanderchallenge» am Sonntag, 17. Mai 2020
- **Abgesagt:** verschiedene Bewegungseinheiten im ganzen Monat Mai!

Bleibt gesund und schaut gut zu euch.

Jugend-, Sport- und Kulturkommission

Beratungsstelle der Pro Senectute im solothurnischen Leimental (SoLei)



Sozialberatungen durch die Pro Senectute Fachstelle für Altersfragen Dorneck-Thierstein können in Bättwil an folgenden **VORGÄNGIG TELEFONISCH** abgemachten Daten wahrgenommen werden:

Jeweils 13.45 – 16.15 Uhr:

Dienstag, 14. Januar 2020

Dienstag, 11. Februar 2020

Dienstag, 10. März 2020

Dienstag, 14. April 2020

Dienstag, 12. Mai 2020

Dienstag, 09. Juni 2020

Anmeldungen sind direkt an die Fachstelle in Breitenbach, Tel. Nr. 061 781 12 75, zu richten. Es werden auch weiterhin Hausbesuche und telefonische Beratungen ausserhalb der oben genannten Zeiten möglich sein.

Das Beratungsangebot erbringt Pro Senectute **kostenlos**.

Dazu gehören u.a.

- Kurzberatung, Beratung in allen Altersfragen
- Demenzberatung
- Finanzhilfen
- Beratung bei (bevorstehendem) Heimaufenthalt

Die Gemeindeverwaltung Bättwil stellt die erforderliche Infrastruktur weiterhin kostenlos zur Verfügung.

Das Büro befindet sich an der **Rebenstrasse 31, 4112 Bättwil**.



JuBla



jubla witterswil-bättwil

Sommerlager

26.07.-07.08.2020

jublasola@gmail.com

Unterschiedliche Meinungen ohne Shitstorm?

Mit der Elternveranstaltung «FOKUS JUGEND» beleuchten die Evang.-Ref. Kirche und die JASOL den Weg unserer Kinder ins Erwachsenen-Leben aus unterschiedlichen Perspektiven. Dieses Mal betrachten wir das Erwachsenwerden durch die Brille der Ethik. Dominik Schenker (FHNW) diskutiert paradoxe Umgangsformen im Internet und in der Gesellschaft.



Montag 25. Mai 2020
19:30 Uhr im Foyer OZL

Angeheizt durch Soziale Medien werden Debatten vergiftet. Man muss nicht Beispiele aus den USA oder dem Brexit heranziehen: das bewusste Übertreten von Anstandsregeln und Tabus als Diskussionsstil haben längst die Schweiz erreicht. Unterstellungen oder gar offener Hass sind fast schon die Regel. Unanständigkeit wird mit medialer Aufmerksamkeit belohnt. Gleichzeitig verschärfen sich Normen, wie man zu sprechen oder zu denken hat:

«Warte mal ab, irgendwann gibt es auch noch die Begriffe "Personin" und "Menschin".»

- Anonyme Person in Youtube Kommentaren

«Linke wollen Steuerzahler rupfen wie Weihnachtsgänse»

-SVP auf ihrer eigenen Webseite

«@Bosskovski Warscheinlich geistig gelähmt in Kombination mit ADHS.»

- Anonyme Person in Youtube Kommentaren

«Die Schweiz ist bei der #Lohnleichheit ein Entwicklungsland. Leider verhindern die Bürgerlichen auch die kleinsten Schritte zur Lohnleichheit»

-SP auf Twitter

Wie können wir in der Familie, unter Freunden oder in der Öffentlichkeit unterschiedliche Meinungen diskutieren?

Anmeldung erwünscht

Für diesen Anlass bitten wir um eine Anmeldung bis Montag, 18. Mai an info@jasol.ch (bitte jeweils die Anzahl der Personen angeben).

Wir freuen uns auf einen spannenden und informativen Abend!

Michael Brunner
Pfarrer

Niggi Studer
Jugendarbeiter, JASOL

Iris Renz
Jugendarbeiterin i.A., JASOL



JASOL

evangelisch reformierte
kirche
solothurnisches leimental



RÖM.-KATH. PFARREI ST. KATHARINA, WITTERSWIL-BÄTTWIL
Tel. 061 721 11 30
pfarramt.witterswil@bluewin.ch
www.pastoralraum-so-leimental.ch



Massnahmen zur Eindämmung der Verbreitung des Coronavirus

17. März 2020

Mitteilung an alle Mitglieder der Kirchgemeinden des Pastoralraumes

Die Weisungen des Bundesrates sind bindend und es kommt darauf an, dass wir alle in der Situation des Ausnahmezustandes richtig handeln. Auch unsere Kirchgemeinden müssen Massnahmen ergreifen und zwar rasch, koordiniert und entschlossen. Der Pastoralraumleiter, Pfarrer Günter Hulin, hat in Abstimmung mit dem Bistum, gemeinsam mit den Präsidenten der Kirchgemeinden des Solothurnischen Leimentals, folgendes beschlossen:

Ab sofort und bis auf Widerruf gelten folgende Massnahmen:

- Die Kirchen bleiben zu den gewohnten Zeiten geöffnet.
- Eucharistiefiern werden bis auf Widerruf keine mehr angeboten.
- Erstkommunion, Firmung und die damit zusammenhängenden Aktivitäten werden auf einen späteren Zeitpunkt verschoben. Alle kirchlichen Anlässe an Ostern finden nicht statt.
- Begräbnisse werden im engsten Familienkreis auf den jeweiligen Friedhöfen durchgeführt.
- Krankensalbungen werden einzeln und auf Anfrage gespendet.
- Reservationen für die Pfarreisäle werden annulliert.

Trotzdem und erst recht sind wir für Sie da!

Für priesterliche Anliegen kann unser Seelsorger jederzeit unter der Tel.-Nummer 076 332 15 07 kontaktiert werden. Die Spende der Heiligen Kommunion kann mit dem Seelsorger vereinbart werden.

Der Kontakt zu den Pfarreisekretariaten ist nach telefonischer Anfrage jederzeit möglich.

Die gewohnten Werktagsgottesdienste entfallen ebenfalls. Der Kontakt zum Seelsorger ist trotzdem unter der Wahrung aller Hygienevorschriften möglich. An folgenden Tagen ist Pfarrer Günter Hulin in den jeweiligen Kirchen anzutreffen:

| | | |
|------------|------------|------------------|
| Montag | Bättwil | 17 bis 18 Uhr |
| Dienstag | Metzerlen | 9 bis 11.30 Uhr |
| Mittwoch | Rodersdorf | 9 bis 10.30 Uhr |
| Donnerstag | Witterswil | 17 bis 18.30 Uhr |
| Freitag | Hofstetten | 9 bis 10.30 Uhr |

Wir wünschen Ihnen Gesundheit, Kraft und Gottes Segen in dieser schwierigen Zeit. Gemeinsam meistern wir die Krise.

Pfr. Günter Hulin

Für die Kirchgemeinden
Christoph Speiser



Buttiweg 28, 4112 Flüh
Tel. 061 731 38 86
E-Mail sekretariat@kgleimental.ch



Liebe Bättwilerinnen und Bättwiler

Zum Redaktionsschluss des Bäramsleblattes ist nicht absehbar, wie sich die Pandemiesituation weiter entwickeln wird und ab wann unsere Anlässe wieder stattfinden können. Aus diesem Grund finden Sie hier heute nicht den vertrauten Veranstaltungskalender der Evangelisch-Reformierten Kirche, sondern diese Zeilen.

„Denn Gott hat uns nicht einen Geist der Verzagtheit gegeben, sondern den Geist der Kraft und der Liebe und der Besonnenheit.“ (2. Tim 1,7)

Für uns heisst das: Wir sind auch unter den gegebenen Umständen für Sie da! Jetzt erst recht!

Höchste Priorität hat für uns die Seelsorge: Wenn Ihnen die aktuelle Situation in irgendeiner Form zu schaffen macht und Sie oder andere Menschen in Ihrem Umfeld gesprächsweise oder tatkräftige praktische Unterstützung benötigen, dann lassen Sie es uns wissen! Für seelsorgerliche Anliegen wenden Sie sich gerne direkt an unsere Pfarrer Michael Brunner (061 731 38 85) und Stefan Berg (077 531 35 86), für praktische Bedürfnisse oder Fragen hinsichtlich unserer Veranstaltungen bitte an das Sekretariat (061 731 38 86). Wir freuen uns über jede Form der Kontaktaufnahme.

Als Ersatz für den Sonntagsgottesdienst suchen wir nach kreativen z.B. digitalen Möglichkeiten. Schauen Sie doch einmal auf unserer Homepage vorbei! Dort finden Sie auch aktuelle Informationen.

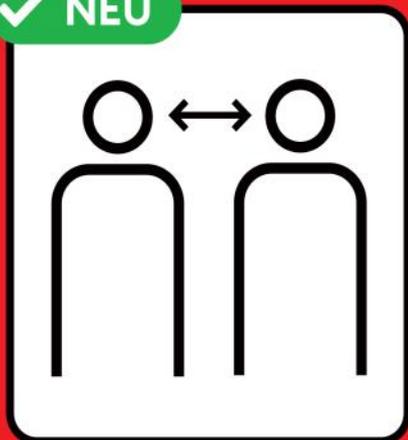
Wir wünschen Ihnen und Ihren Liebsten in dieser herausfordernden Situation alles Gute und Gottes Segen!

Herzlichst
Kirchgemeinderat und Pfarramtteam

SO SCHÜTZEN WIR UNS.



✓ NEU



Abstand halten.

Zum Beispiel:

- Ältere Menschen durch genügend Abstand schützen.
- Beim Anstehen Abstand halten.
- Bei Sitzungen Abstand halten.

WEITERHIN WICHTIG:



Gründlich
Hände waschen.



Hände schütteln
vermeiden.



In Taschentuch oder
Armbeuge husten und
niesen.



Bei Fieber oder
Husten zu Hause
bleiben.



Nur nach telefonischer Anmeldung
in Arztpraxis oder Notfallstation.

www.bag-coronavirus.ch



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Bundesamt für Gesundheit BAG
Office fédéral de la santé publique OFSP
Ufficio federale della sanità pubblica UFSP
Uffizi federal da sanadad publica UFSP



Scan for translation

ENTSORGUNGSDATEN

| | | |
|---------|--------------|--|
| Mo | 06.04.20 | Grünabfuhr |
| Mi | 22.04.20 | Altpapiersammlung |
| Mo | 20.04.20 | Grünabfuhr |
| Fr / Sa | 24./25.04.20 | Altmetallsammlung / Alt- und Speiseöl beim Werkhof |
| Mo | 04.05.20 | Grünabfuhr |
| Sa | 16.05.20 | Sonderabfallsammlung siehe Seite 13 |
| Mo | 18.05.20 | Grünabfuhr |
| Mi | 27.05.20 | Altpapiersammlung |
| Mo | 08.06.20 | Grünabfuhr |

KALENDER

| | | | |
|----|----------|--|---------|
| Di | 14.04.20 | Sozialberatung Pro Senectute, Birkenhof | (S. 16) |
| So | 10.05.20 | Antiquitäten-, Floh- und Buuremärt, OZL | |
| Di | 12.05.20 | Sozialberatung Pro Senectute, Birkenhof | (S. 16) |
| Do | 21.05.20 | Banntag | (S. 9) |
| Mo | 25.05.20 | JASOL Elternveranstaltung „Fokus Jugend“ | (S. 19) |
| Mi | 10.06.20 | Gemeindeversammlung, 19.30 Uhr im OZL | |
| So | 14.06.20 | Antiquitäten-, Floh- und Buuremärt, OZL | |

Alle Termine sind abhängig von der Corona-Situation und den Vorgaben von Bund, Kanton und Gemeinde.

SCHULFERIEN 2020/21

| | | |
|----|----------------------|------------------|
| Do | 21.05. — So 24.05. | Auffahrtsbrücke |
| Do | 11.06. | Fronleichnam |
| Sa | 27.06. — So 09.08. | Sommerferien |
| Sa | 26.09. — So 11.10. | Herbstferien |
| Sa | 19.12. — So 03.01.21 | Weihnachtsferien |

ÖFFNUNGSZEITEN DER GEMEINDEVERWALTUNG

Gemeindeverwaltung, Rebenstrasse 31, 4112 Bättwil, Telefon 061 735 96 96

| | | | |
|------------|-------------------|------------|-------------------|
| Vormittag | | Nachmittag | |
| Dienstag | 09.30 - 11.30 Uhr | Montag | 16.00 - 18.00 Uhr |
| Donnerstag | 09.30 - 11.30 Uhr | Mittwoch | 16.00 - 18.00 Uhr |

Gratis
in über
500
Museen



Für Kulturinteressierte
und solche, die es noch werden
möchten.

Gratis-Eintritt für Mitglieder mit ihrer persönlichen
Debit- oder Kreditkarte von Raiffeisen.

raiffeisen.ch/museum

Raiffeisenbank Birsig

Bahnhofstrasse 7
4108 Witterswil
Telefon 061 406 22 22
raiffeisen.ch/birsig



RAIFFEISEN

Wir machen den Weg frei